



# Tema del lunes

Más de una vez fué objeto de comentario por nuestra parte —como un eco de lo que era comentario popular— la rapidez con que ha sido levantado el edificio de la nueva Telefónica de Burgos, ya, como quien dice, en trance de inauguración. Efectivamente, el inmueble, con todo el complicado sistema de servicios que en él van instalados, se ha concluido en poco más de un año, cosa inusual entre nosotros que estamos acostumbrados a ver cómo las obras se eternizan y trabajos que podían concluirse en meses duran años y años pese a los inconvenientes, desventajas y perjuicios de toda clase que estas demoras originan.

Hay razones, pues, para maravillarse. Como las hay, aún con más motivo, viendo la forma como se construye lo que ha de ser nueva sede de los Sindicatos burgaleses en la calle de San Pablo. Tratándose, como se trata, de un edificio de mucho mayores proporciones que la central telefónica, su erección establece, al menos hasta ahora, una verdadera marca iniciada las obras en la primavera, ya está de modo práctico levantada toda su estructura y muy pronto será echada la cubierta, con lo que los trabajos podrán continuar durante todo el invierno al mismo ritmo, sin riesgo de que las inclemencias del tiempo las entorpezcan de forma grande. Contemplando la mole de la que ha de ser futura Telefónica, apreciamos perfectamente la magnitud del esfuerzo realizado que, por otra parte, no deja de ser lógico y normal. No recordamos ahora el plazo que se fijó para la total conclusión de la obra pero, por lo visto, nada de extraño tendría que no hubiera necesidad de apresurar. Y ello encierra hartos motivos de meditación en tierra como la nuestra donde la fijación de plazos —aunque se haga con la mayor solemnidad posible— sólo sirve para hacernos calcular la fecha aproximada en que un proyecto ha de concluirse... multiplicando los tales plazos por tres, por cuatro y hasta por más...

Con la construcción del gran bloque de viviendas que la Obra Sindical del Hogar ha comenzado a levantar en los Yadillos, parece ya ocurrir otro tanto que con la Telefónica y el edificio de Sindicatos. Apenas iniciadas las obras ya puede apreciarse un ritmo satisfactorio en las mismas, que presagia su rapidísima conclusión. Mirándolo bien, lo incomprensible es que cosas que pueden hacerse en un tiempo requieren plazos excesivos que reportan más desembolsos —debido al proceso ascendente de los precios de los materiales y mayor costo de la mano de obra— y dilatan el remedio de las necesidades que vienen a cubrir a la vez que crean otras demorando el disfrute de las ventajas que su utilización reportaría... Pero ya vemos que lo anormal, por desgracia, se convierte en normal con demasiada frecuencia...

En fin; a ver si los ejemplos apuntados son un estímulo y sirven para "abrir brecha" y son algo más que excepciones. ¡Ojalá constituyan una prueba de que en lo sucesivo algo va a experimentar un beneficioso cambio! Por lo menos demuestran que también deprisa se va lejos.

\*\*\*

Con la iniciación de las obras de la Estación Unica —ahora en fase previa— que significan, el logro de una vejeísima aspiración que llegó a pararnos un imposible y la del paso subterráneo de Santa Dorotea, sobre el que pudéramos escribir algo parecido, ponese en primer plano de la actualidad burgalesa la importancia del problema ferroviario cuya feliz resolución tantos y tan insospechados beneficios ha de reportar a nuestra ciudad. Sólo motivos de satisfacción ofrece esta grata realidad y hemos de subrayarlos con el deseo de que también, aquí exista ese "espíritu de celeridad" a que antes aludíamos. No es, sin embargo, propósito nuestro insistir sobre el particular. Queremos desviar el comentario hacia otro aspecto y que se relaciona con el proyecto de la futura Estación, la cual será, como sabemos, un complejo y completo sistema ferroviario acorde con el volumen que con el tiempo ha de alcanzar el tráfico. Según los proyectos, el edificio propiamente dicho de la actual estación no será tocado. Las reformas y ampliaciones abarcan a vías, andenes, almacenes, muelles y otros servicios. Sin entrar en la conveniencia o no conveniencia de reformar el edificio—estación y aún cuando no se incluya en el proyecto no habría realización— quedando muy bonita. En Burgos podría hacerse algo parecido transformando también la "gran sala"—llamémosla así—o vestíbulo donde están las taquillas y aislando los servicios de facturación de forma conveniente. Hemos de convenir que el aspecto actual de tales lugares resulta viejo y desatado. Cosa similar podría hacerse con las salas de espera. Sin más, dentro del volumen del gran proyecto a realizar esto no significaría nada. Quizá esté ya previsto, pero si no **AVIZOR** verdad que vale la pena proponerlo?

# Solemne entrega de despachos a los caballeros alumnos de la Milicia Aérea Universitaria

## El ministro del Aire presidió los actos, celebrados en la mañana de ayer, en el aeródromo - escuela de Villafría

Con gran brillantez y solemnidad se celebró en la mañana de ayer, en el aeródromo-escuela de Villafría, el acto de clausura de curso y entrega de despachos, a los caballeros alumnos de la Milicia Aérea Universitaria, acto al que asistieron destacadas personalidades de la vida nacional, las autoridades locales, familiares de los alumnos y un numeroso público.

**LLEGADA DE AUTORIDADES**  
Para asistir a los actos llegaron en avión a nuestra ciudad los generales Frutos y Bor, primero y segundo jefes de la quinta Región Aérea, que hicieron el viaje en avión desde Valladolid, con sus ayudantes, siendo recibidos en el aeródromo por el laureado coronel don Carlos Martínez Vara de Rey, jefe superior de la Milicia Aérea Universitaria, a quien acompañaban el cuadro de profesores de la Escuela y el jefe del sector aéreo, teniente coronel Ibarreche.

En el campo formaba una compañía de caballeros alumnos, con escuadra, banda y bandera, que rindió los honores de ordenanza, trasladándose seguidamente los generales Frutos y Bor a la torre de mando, para esperar la llegada del ministro del Aire.

Al mismo tiempo fueron llegando al aeródromo, las primeras autoridades burgalesas, entre las que figuraban el general gobernador militar de la plaza, don Luis Moliner, que ostentaba la representación del capitán general de la Región; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Posada Cacho; alcalde de la ciudad, don Florentino-Rafael Díaz Reig; presidente de la Audiencia Territorial, señor Basanta; presidente de la Diputación provincial, don Manuel Fernández Villa; fiscal de la Audiencia Territorial, señor González Villamil; delegado de Hacienda, don Basilio Marcos; generales Isasi Isasmendi, Segoviano, Losada Dicenta y Gallego; delegado provincial de Información y Turismo, don Antonio María de Mena; vicepresidente de la Diputación provincial, señor López Mata y coroneles jefes de los Cuerpos y dependencias de la plaza, así como otras nutridas representaciones militares y civiles, entre las que se encontraba el exalcalde de la ciudad, don Carlos Quintana, durante cuyo mandato se llevó a cabo la instalación de la escuela de la MAU en Burgos.

También se encontraba en el aeródromo, el subsecretario del Ministerio de Hacienda, don San-

tiago Basanta, uno de cuyos hijos iba a recibir el despacho como alférez eventual.

**LLEGADA DEL MINISTRO**  
A las once en punto de la mañana hizo su aparición en el espacio un avión "Douglas" en el que, procedente de Madrid, viajaba el excelentísimo señor ministro del Aire, don Eduardo González Gallarza, a quien acompañaban sus hijas señoritas Charito, Conchita y Loreto González-Gallarza y Morales, así como sus ayudantes.

Al descender del avión el ministro fué recibido por los generales Frutos y Bor y el coronel Martínez Vara de Rey, en compañía de los cuales pasó revista a las fuerzas que le rendían honores, marchando seguidamente a la torre de mando del aeródromo, donde fué saludado por todos los generales allí presentes y autoridades civiles.

Tras descansar breves minutos el ministro del Aire se dirigió, acompañado de las autoridades,

a la plaza de armas de la Escuela, donde formaba el escuadrón de alumnos, al mando del comandante Martín Montoya.

En dicha plaza y en lugares preferentes, se habían situado numerosos familiares de los caballeros alumnos, llegados de diversas partes de España y gran número de invitados.

**MISA DE CAMPANA**  
El general González Gallarza y las autoridades que le acompañaban, ocuparon lugares preferentes, junto al altar levantado a la entrada de la Escuela y en el que figuraba la imagen de Nuestra Señora de Loreto, Patrona del Arma de Aviación, sobre un dosel exornado con banderas y gallardetes de los colores nacionales.

Acto seguido dió comienzo la Santa Misa, en la que ofició el capellán castrense de la M. A. U. don Ángel Pérez Delgado, ayudado por dos caballeros alumnos. Durante la ceremonia religiosa, interpretó diversas composiciones la banda de música del Regimiento "Infantería "San Marcial".

**ENTREGA DE DESPACHOS**  
Una vez concluida la misa pasaron a situarse en una mesa preferente, el ministro del Aire, que tenía a su derecha al general gobernador militar de la plaza; subsecretario del Ministerio de Hacienda, general jefe del Estado Mayor de la Región y alcalde de la ciudad y a su izquierda al general Frutos, gobernador civil, coronel Muniain, jefe del Estado Mayor de la quinta Región Aérea Atlántica y el presidente de la Diputación provincial.

El teniente coronel don Emiliano Alfaro Arregui, jefe de estudios de la Escuela dió lectura a la Orden ministerial por la que se nombran alféreces eventuales a 188 alumnos que han concluido el segundo curso y pertenecen a la quinta promoción de oficiales, así como a otros 12 alféreces de complemento pertenecientes a distintos Cuerpos del Ejército del Aire, que pasarán a las Academias respectivas y sargentos de complemento a 200 alumnos de primer curso.

A continuación, y de nueve en nueve, los nuevos alféreces se acercaron a recibir de manos del ministro del Aire y autoridades que con él ocupaban la presidencia, los despachos correspondientes, así como los títulos de pilotos, obtenidos por un gran número de ellos. Entre los alféreces de esta nueva promoción figura el hijo del ministro del Aire, don Rafael González-Gallarza y Morales.

Después del alumno número uno del primer curso, don Guillermo Emperador, hizo solemne entrega al también número uno del segundo curso, don Carlos Olmos Pérez, del estandarte de la Escuela y acto seguido, el coronel Martínez Vara del Rey dirigió una patriótica allocución a los alumnos, ante los que exaltó las virtudes y espíritu militar del Ejército español, que conjugados con la moral, la técnica y la capacidad industrial, forman hoy la base de toda organización armada. En cariñosas frases y mencionando varias anécdotas, les habló de la subordinación y de la unión estrecha entre la oficialidad y la tropa, en el servicio a la Patria y tras dedicarle afectuosas palabras de despedida exaltó la figura del jefe del Estado, terminando sus palabras vitoreando a España y a Franco, invocaciones que fueron calurosamente contestadas por los alumnos.

Luego los nuevos alféreces, a los acordes de marchas militares interpretadas por la citada banda de música, fueron pasando de uno en uno frente al abanderado para besar la enseña de la Patria, en el emotivo acto de despedida a la bandera.

**DESFILE**  
Concluido este acto, que duró una media hora, el escuadrón de alumnos, llevando en en cabeza la banda de música de "San Marcial", desfiló marcialmente ante el ministro y autoridades, situados en una tribuna, levantada frente a la citada plaza de armas.

A continuación, el general

González Gallarza, autoridades, familiares e invitados, se trasladaron a unas dependencias de la torre de mando, donde se sirvió un delicado vino de honor, servido por el restaurante de la "Sala de Fiestas", acto que fué amenizado por un escogido sexteto.

A mediodía, el ministro del Aire y las primeras autoridades asistentes a los actos, se reunieron con el coronel director, profesores y alumnos de la Escuela, en comida íntima y por la tarde, el general González Gallarza, acompañado de sus hijas y ayudantes, emprendió el viaje de regreso a Madrid, en avión. Los caballeros cadetes han comenzado a regresar a sus residencias respectivas.

## Vida burgalesa

### Asistencias en la Casa de Socorro

Entre las asistencias practicadas en este centro, figuran las siguientes:  
María Teresa García Gómez, de 21 años, Fernando III el Santo, 1, de herida contusa en la región parietal derecha, por caída de la bicicleta.  
Marcelino Gómez, de 4 años, Monte de la Abadesa, de herida contusa en la mano derecha, que se causó jugando.  
Javier Boada, de 10 años, San Cosme 17, de contusión con erosión en el lado izquierdo y región frontal del mismo lado, por accidente de bicicleta.  
Ana Casado, de 5 años, Briviesca 14, de herida contusa en la región glútea derecha, por mordida un perro.

**Necrológicas**  
En el barrio de Huelgas falleció ayer, a los 62 años de edad, el señor don Abundio Gil Barrio, a cuyos apenados hijos, hijos políticos, y demás deudos, testimoniamos nuestra condolencia, por la pérdida que looran.

**Farmacias de guardia**  
Trolez, Plaza de Santo Domingo de Guzmán 13 y Hesse Murga, Fernández 53.

barcelonés se ha reunido en el local social y al final se facilitó una nota en la que se dice que a la vista de los incidentes ocurridos por el inaceptable proceder del árbitro señor Díaz Argote y del juez de línea señor López Moreno, en el partido de la tarde, la junta directiva del R. C. D. Español, reunida en sesión extraordinaria, acordó elevar a la Real Federación Española de Fútbol su más enérgica protesta, por la parcial actuación del citado árbitro, auxiliado por la mala fe del también citado juez de línea, como han podido apreciar todos los asistentes al partido, trasladándose una comisión a Madrid para dar cuenta berval de lo sucedido a la Real Federación Española de Fútbol.

**EL ALAVES MERECE GANAR**  
Vitoria.—Alaves, 2; Barcelona, 2. Alaves: Berasaluce; Sanz, Erezuma, Gorospe; Primi, Bolado; Echeandia, Contrasta, Remacha, Echániz e Ibarra.  
Barcelona: Ramallets; Seguer, Brugué, Segarra; González III, Bosch; Basora, Suárez, Areta, Villaverde y Manchón.

Arbitró el Sr. Novella, abucheados. El encuentro se caracterizó en la primera parte por la fogsidad del Alaves que se supo imponer al Barcelona, haciendo frente rompiendo sus líneas cuando fué preciso. Cuando derse. La lucha se mantuvo siempre a este nivel sin olvidarse los locales ni aún cuando subió al marcador un gol en contra, en jugada desgraciada de la defensa. Al contrario, el tanto epardió a los jugadores que se lanzaron al ataque, sujetando muy

bien los medios y defensas a la delantera barcelonista.  
Los azulgranas han decepcionado. El Barcelona estuvo apático y sin apoyarse unas líneas con otras, se declaró jugando cada cual un poco a su aire y hasta si se quiere, con desden, como si el encuentro no tuviera para ellos trascendencia. El partido no tiene historia y mereció ser ganado sin discusión por los locales y no precisamente por la mínima diferencia.

Destacaron por el once de Vitoria, Berasaluce que volvió a ser el gran portero de otras tardes; Primi y Remacha, bien apoyado por sus interiores este último.

Por el Barcelona, el mejor el central Brugue y sus compañeros de línea. Mejor Seguer que Segarra. Los demás han hecho muy poquito para ser elogiados.

El encuentro se mantuvo con mayor dominio del Deportivo. Los catalanes sólo al final realizaron cambios de puestos para intentar resolver la lucha. Un córner sacó el Alaves en la primera mitad y tres en contra; dos tuvo el Barcelona a su favor en el segundo período.

Los goles se marcaron así: al minuto y medio, el defensa central Erezuma no acierta a despejar un balón al tiempo a pasarlo al portero, dejando a la pelota en poder de Villaverde que sólo ante Berasaluce, marcó el primer gol. El empate llegó a los cinco minutos y medio. Un golpe franco sacado por Ibarra es rematado por Remacha de cabeza a las mallas. A los veinte, una combinación de la delantera local la resultó Remacha al marcar el segundo tanto finalizando la primera mitad con este tanto.

En la segunda, sigue el acoso local que juegan con gran entusiasmo pero en un fallo, Villaverde consigue el segundo gol que habría de establecer el resultado definitivo. Ibarra marcó otro tanto para el Deportivo en un burlito ante la puerta de Ramallets, que el árbitro anuló por fuera de juego. El público protestó ruidosamente.

Los catalanes culpan su actuación al estado del terreno.—AIGL.

### Un Viking moderno

Reina inquietud sobre la suerte que hayan podido correr un fontanero noruego y su familia, que el 22 de Agosto iniciaron un viaje a Australia, en una pequeña embarcación de quince metros de eslora. Desde hace trece días no se ha recibido ningún mensaje radiado de dicha embarcación, que debe haber pasado ya el Canal de la Mancha.  
El fontanero se llama J. Jenkins, e inició su aventura acompañado por su esposa, dos niños de corta edad y dos tripulantes. La primera escala prevista era la isla de Madeira.

# Los partidos de Primera División

(Viene de cuarta página)  
meses. Losco; Navarro, Petrandá; Domingo, Lolo, Tini, Murrillo y Valdés.  
Hércules: Pazos; Navarro, Estegana, Seoane; Almagro, Bello; Mekerle, Rodríguez, Amaro, Xirau, Armengol.

La actuación del arbitro, señor Soler, discreta.

El campo de La Viña ha registrado un gran lleno.

A los siete minutos del primer tiempo, Rodríguez pasó en corto a Amaro quien consigue el tanto inaugural de la tarde. Nueve minutos y Amaro, en posición de extremo derecho, contra medida a Mekerle que se encuentra en el centro. Este, de disparo imponente, bate por segunda vez a Saso.

A los treinta y dos, Lolo aprovecha una salida en falso de Pazos para establecer el dos-uno.

En el segundo tiempo no funcionó el marcador.  
En la fase inicial el dominio correspondió al Hércules. En el segundo tiempo la tónica del partido fué de dominio alterno. El Valladolid no demostró gran acoso en la jornada de hoy, mientras que los jugadores del Hércules reflejaron gran falta de acoplamiento en sus filas. Seoane fué la figura del encuentro.

### APURADO TRIUNFO CELTICO

Vigo.—Celta, 2; Santander, 1. Celta: Dauder; Quinocho, Lolín, Otero; Arés, Villar; Olmedo, Cerdá, Amodeo, Rabade y Torres.  
Santander: Goyo; Gómez, Barrenechea, Felipe; Goñi, Vázquez, Espina, Sobrado, León, Alsúa y Arsuaga.

Arbitró el colegiado vizcaíno señor Gardeazabal, que tuvo muchos errores.  
El primer tiempo fué de juego rápido y de dominio alterno. Somenzo marcando el Celta, cuando había transcurrido dos minutos. En una jugada de cerca, por la izquierda, Amodeo chutó rasó para llevar el balón a las mallas.

A los 6 minutos, el Santander obtiene el empate, desviando Sobrado una pelota que rechazada por Daudet, fué recogida finalmente por Espina, quien sobre la marcha remató a la red fulminantemente.

A partir del empate presionó el Santander, pero poco antes del descanso reaccionan los locales.

El segundo tiempo continúa con las mismas características. A los 7 minutos, en una jugada por el centro, Cerdá escapa de la defensa, consiguiendo el gol del triunfo. En los últimos minutos, el Celta refuerza su línea media, retrasando a Cerdá, para mantener el gol favorable, lo que consigue.

### TRIUNFO DEL SEVILLA

Sevilla.—La Coruña, 2; Sevilla, 3.

Sevilla: Bustos; Romero, Campanal, Varela; Ramoni, Pepin; Liz, Arza, Araujo, Domenech.

Deportivo: Otero; Rodolfo, Zubieta, Tomás; Cuenca, Juananco; Coreuera, Bazán, Pahiño, Garaite, Arsenio.

Arbitró el señor Asensi, con algunos errores.

El primer cuarto de hora, el Sevilla presiona intensamente aunque sin consecuencias.

A los veintiocho minutos Araujo aprovecha una ocasión para marcar el primer tanto local. Continúa el dominio sevillano contrarrestado levemente por algunas oncurciones contrarias. Se segundos antes del descanso, Domenech tira y consigue el segundo para el Sevilla.

Reanudado el encuentro el juego tiene las mismas características de la primera parte. A los veintisiete minutos después de unos momentos de presión coruñesa Zubieta derriba a Domenech dentro del área tira el penalty. Arza pero Otero detiene el esférico cede a Liz, tira éste y marca el tercer gol sevillano. Reacciona el Deportivo y Pahiño consigue el primer tanto para su equipo en el minuto treinta y dos. Tres minutos después el mismo jugador marca el segundo gol del Deportivo.

### PROTESTA DE LA DIRECTIVA DEL ESPAÑOL

Barcelona.—Después del accidentado encuentro entre el Español y el Atlético de Bilbao, la junta directiva del citado club

### EL SEÑOR

## D. Abundio Gil Barrio

Ha fallecido en el día de ayer, a los 62 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. de S. S. Q. E. P. D.

Sus resignados hijos, don Manuel (sargento de Artillería, ausente), doña María del Sagrado, don Cesario (guardia civil), doña Elisa, doña María de los Angeles, don Porfirio y doña Paula; hijos políticos, don Arturo Martínez (guarda forestal del Estado), don Juan Guisarró, don Patricio Ramos (sargento de Caballería), doña Emilia P. García Leiva (maestra nacional) y doña Severina Achiaga; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

REGAN una oración por su alma y la asistencia al entierro que se celebrará en la iglesia de San Anton (Huelgas); hoy, lunes 20, a la UNA, acto seguido la conducción del cadáver al pueblo de Barrios de Bureba, por cuyos actos de caridad les quedarán muy agradecidos.

Burgos 20 de Septiembre de 1954

"La Misericordia". Gran Funeraria. Santa Clara, 2. Tfno. 1672.

HOY 20 DE SEPTIEMBRE  
Centenario de la Inmaculada  
SANTOS: Eustaquio y compañeros, Teopista, Agapito, Teopisto, Evillas, Candida, Faustina, vgs.; Priscilla, Dionisio, Privato, Felipe, Teodoro, mrs.; Aguilón, I. P., Glificio, ob. ct.  
SOL: Sale a las 6. Se oculta a las 18'16".  
LUNA: Sale a las 0'0. Se pone a las 14'31".  
Luna nueva el día 27.  
Van de este año, 263 días.  
Saltan 102 días.

COCHES PARA INVALIDOS  
CARROS DE REPARTO  
BICICLETAS ESPECIALES  
SOLICITEN CATALOGOS  
Construcciones GAITAN, S. L.  
SEVILLA: Carlos Cañal, 10 HUELVA: San José, 7.

# CLAROS VARONES DE BURGOS

## Nicolás de Vergara «El viejo» célebre vidriero y escultor

Por Guillermo AVILA  
Académico correspondiente de la Real de Ciencias Morales y Políticas

Muchos y muy célebres escultores cuenta Burgos entre sus más preclaros hijos, pero sin duda alguna uno de los más ilustres es el famoso escultor Nicolás de Vergara, llamado "El Viejo", por los muchos años que vivió —cerca de un siglo, según sus biógrafos— muriendo en Toledo el año 1574. A aquella ciudad debió de marchar, según Ceá Bermúdez, hacia el año 1542, cuando el Cabildo de la Catedral toledada le contrató para trabajar allí como pintor, escultor y vidriero de la misma y también como arquitecto o cantero.

### ¿CUANDO NACIO NICOLAS DE VERGARA?

No se sabe con certeza el año en que nació este insigne artista. Sólo se conoce fijamente su nacimiento en Burgos y que fué hijo del célebre vidriero de nuestra incomparable Catedral, Arnao de Flandes y de su mujer Inés de Vergara, los cuales vivían en unas casas de su propiedad, que estaban situadas con otras que les pertenecían, en el barrio de Vergara, en la calle que hoy llamamos de la Calera.

Así lo demuestra el famoso historiador de nuestra Catedral, don Manuel Martínez y Sanz, chantre que fué del S. T. M., en su notable obra "Historia del templo Catedral de Burgos, escrita con arreglo a documentos de su archivo" y publicada por el editor Anselmo Revilla, el año 1866. Transcribo estos datos de Martínez Sanz:

"Pero si bien es cierto que estas obras no sirven para dar idea de la habilidad del gran maestro, son manifiesta prueba de que pasó su juventud en nuestra ciudad y añado que en ella nació y aprendió sin duda las artes en que brilló con tanta gloria. Y no sólo se sabe que nació en Burgos, sino que también fué hijo del célebre vidriero Arnao de Flandes. Tratándose de vindicar para Burgos esta gloria hasta ahora desconocida, no temo que se me tenga por difuso al consignar las pruebas irrefragables de lo que acabo de asentar".

En la misma obra añade: "En 8 de Mayo de 1512 años. Este día los señores Diego Barrona y el nónimo en la Santa Iglesia de Licensado Gaspar de Hlecas, cabaleros, por especial poder que para lo infrascripto han é tienen de los Reverendos señores Dean e Cabildo de la dicha iglesia, que les fué otorgado por ante mi, Alonso de Ledesma, notario y secretario de los dichos señores, dieron en remate é a vida é reparción a Arnao de Flandes, vidriero vecino de Burgos é Inés de Vergara su mujer presentes,

unas casas que los dichos señores han é tienen y les pertenecen fundadas en el arrabal de Vega desta, á do dicen la Calera, etc...".  
"Otra quinta condición dice así: "Otro sí, condición que el heredero que sucediere en las dichas casas venga a reficar este contrato ante los dichos señores por ante notario, dentro de 30 días primeros siguientes, después del fallecimiento de los sobredichos Arnao y su mujer". Fué testigo de este contrato Diego de Santillana, vidriero vecino de Burgos.

En 27 de Junio de 1550 se hizo en Burgos este reconocimiento: "Sepan cuantos esta carta ratificación é aprobación vieren, como yo, Nicolás de Vergara, vidriero, hijo legítimo de Arnao de Flandes, vidriero, é Inés de Vergara su mujer, defuntos, vecinos que fueron de la muy noble ciudad de Burgos, digo, que por cuanto los dichos mis padres tomaron así la reparación, é mano de los muy magníficos é muy reverendos señores, Dean e Cabildo de la Santa Iglesia mayor de la dicha ciudad, unas casas que había y tenía é ha é tiene como señores el directo dominio, que son en la calle de la Calera del Arrabal de Vega, etc". Firma, como testigo Juan de Arce, vidriero de Burgos.

Vergara heredó y trasapuso estas casas a Alonso de Hermostilla y no habiendo tenido resultado el convenio, las tomó el Cabildo. Para estos tratos dió Vergara varios poderes y en uno de ellos, de 26 de Marzo de 1551 dice: "Sepan cuantos esta carta de poder vieren, como yo Nicolás de Vergara, maestro de hacer vidrieras en la iglesia de Toledo, natural de la ciudad de Burgos, por la presente digo... que doy é otorgo todo mi poder cumplido... a vos Juan de Arce, maestro de vidrieras de la iglesia mayor de Burgos".

En 11 de Marzo encabeza otro poder con estas palabras: "Sepan cuantos esta carta de poder vieren como yo, Nicolás de Vergara, escultor é maestro de hacer vidrieras de la santa iglesia de Toledo de...". Aquí nombra también apoderado a "Juan de Arce, maestro de hacer vidrieras, vecino de Burgos." y en el mismo instrumento consta que "Pedro de Valladolid, oficial de vidrieras, residente en Toledo, era criado de Vergara".

"Aun hay otras noticias de Vergara, pero las omito, pues lo que dejo dicho basta para probar lo que he asentado"—dice por último, en la citada obra, el señor Martínez Sanz.

Última es que no se haya localizado el sitio donde en la calle de la Calera tenía su casa este celebrísimo escultor.

**OBRAS DE NICOLAS DE VERGARA EN BURGOS**  
Las obras que como escultor labró en Burgos este insigne burgalés y que sus biógrafos y arqueólogos dan como suyas son: El sepulcro del obispo de Almería, don Juan de Ortega, que existe en el convento de Santa Dorotea (cuya descripción hicimos en la biografía que de este ilustre prelado publicamos en este semanario, en el número correspondiente al 8 de Agosto del ximo pasado). El sepulcro de la familia Gumiel, en la parroquia de San Esteban, de esta capital. La sacristía de la capilla de la Visitación, de nuestra S. I. Catedral, que realizó juntamente con Matienzo. La portada del Santuario de Santa Casilda y el sepulcro del canónigo don Bartolomé de Sedano, en la iglesia de la yruerrudo Monasterio de la Trinidad, de Burgos.

Como probables, aunque no hay documentos que lo justifiquen, los biógrafos de Vergara le atribuyen como obras suyas, el sepulcro de mencionado obispo de Almería, que se ve en el citado monasterio de Santa Dorotea y la capilla del Rodrigo de Pías, en la ya referida iglesia de San Esteban.

# Profesionales

V. OJEDA CARCEDO  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Análisis clínicos, Rayos X, Metabolometría. Consulta de 10 a 2 y de 3 a 5 Vitoria, 29. 1.º — Teléfono 1667

G. BAÑUELOS  
OCULISTA  
PLAZA MAYOR, 2 - TELEF. 1504

I. LOPEZ SAIZ  
JEFE DE CLINICA DEL SANATORIO PSIQUIATRICO "SAN LUIS"  
Enfermedades mentales y nerviosas  
Consulta diaria de 12 a 2  
Calle Santander 19, tercero

JOSE GARAZO  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Dej Hospital de Barrantes y Cruz Roja Vitoria 31, 3.º — Teléfono 1591

F. URRACA  
OCULISTA  
LAIN CALVO, 17 - TELEFONO 1311

Sanatorio de Nuestra Señora de la Blanca  
CURAS DE REPOSO  
Enfermedades de Medicina general  
Fisones, 33 — Tel. 2323. — Burgos

JOSE ALONSO  
MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION. — RAYOS X  
Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6  
Espolón, 32. — Teléfono 1912

RICARDO CUEVA  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Vitoria 17, 1.º dcha. Teléfono 1721

# Escenarios y pantallas

## Noticiario de Hollywood

### Se ha realizado la quinta versión cinematográfica de «Robinson Crusoe»

### Seis galanes, nada menos, tiene Ava Gardner en «La condesa descalza»

El 235 aniversario de la publicación de la gran novela de aventuras "Robinson Crusoe", de Daniel Defoe, fue conmemorado por United Artists, la compañía que renueva el interés despertado por dicha obra con la próxima presentación de la película "Aventuras de Robinson Crusoe".

La fecha original de la publicación de "Robinson Crusoe" es el 25 de Abril de 1719 y apareció con el título de "La vida y las aventuras sorprendentes de un hombre que naufragó y llegó a ser el naufrago más famoso del mundo, basada en gran parte en las aventuras de un marino llamado Alexander Selkirk, quien las relató a Defoe.

En distintas ocasiones, la inmortal obra de Defoe fue llevada al cine. En los años 1916, 1917, 1922 y 1927, el cine mudo nos brindó diversas versiones de Robinson Crusoe. Ahora, United Artist lanza la primera versión en el cine hablado y en technicolor.

Dan O'Herlihy, miembro de los teatros irlandeses Dublin Gate y Abbey, tiene a su cargo el papel principal de "Aventuras de Robinson Crusoe", que fue filmada en Pathecolor en la costa occidental de Méjico, en una región muy semejante a la isla descrita por Defoe en su novela. Luis Buñuel dirigió esta película producida por Oscar Dancigers y Henry Ehrlich.

La mayoría de las artistas se conforman con un galán. Ava, en cambio, tiene casi un batallón de galanes en "La Condesa descalza", el nuevo drama romántico de Joseph L. Mankiewicz que ha sido rodado en technicolor en Italia.

Los galanes de Ava varían desde Humphrey Bogart, que caracteriza a un arruinado director de Hollywood, al notable bailarín italiano Riccardo Rioli. Edmond O'Brien interpreta a un agente de prensa, admirador ferviente de la estrella, mientras Rossano Brazzi, el apuesto actor, protagoniza al conde con quien contrae matrimonio Ava. El inglés Marius Goring es otro de los admiradores de la estrella, un multimillonario suramericano, y el americano Warren Stevens, un joven actor de Broadway, personifica a un excéntrico y acaudalado productor que financia las películas de Ava.

Y como si no fueran suficientes Rogart, O'Brien, Brazzi, Goring, Stevens, y el bailarín Riccardo Rioli. Ava tiene todavía un pequeño admirador en "La Condesa descalza". Se trata de Enzo Staiola, el chico que alcanzó la fama en "Ladrón de bicicletas". Enzo protagoniza a un

muchacho que hace de camarero en el cabaret y que no se pierda jamás un detalle de las danzas de Ava. Al ser felicitado por su actuación, el pequeño Enzo dijo: "Contemplar a la señora Gardner es una tarea agradable. La insuperable calidad del próximo material de United Artist ha quedado evidenciado al anunciarse días atrás el acuerdo con el Capitol Theatre de Broadway para presentar "La Condesa descalza" y "Veracruz" inmediatamente después del estreno de la película de Columbia "The Caine Mutiny". El contrato entre United Artist y el Capitol Theatre es el más caro al menos por nueve meses hasta Marzo de 1955.

El acuerdo que llevará "La Condesa descalza" y "Veracruz" al Capitol prolonga una vieja tradición de asociación entre este cine y United Artists. Recordemos que la primera película exhibida en el Capitol fue también la primera producida por United Artist hace 35 años. "Su majestad el americano", protagonizada por Douglas Fairbanks.

## El primer aniversario del Cinemascope

Las informaciones que en los primeros días del año 1953 aparecieron en la Prensa de todo el mundo, anunciando que la 20th Century-Fox, en la persona de su presidente Mr. Spyros P. Skouras, había llegado a una inteligencia con el sabio francés, profesor Henri Chrétien, para la adquisición de su lente Hypergonar, destinada a ser la base de un nuevo procedimiento de filmación y exhibición de películas que se denominaría Cinemascope, fueron el primer paso en firme de lo que había de ser el mayor acontecimiento de la historia de la cinematografía en estos últimos años, agitados por las innovaciones que pretendían convertirse en arma adecuada para combatir la crisis que amenazaba al séptimo arte, ante el auge de la Televisión.

En efecto, habían bastado unas demostraciones rudimentarias con la lente del profesor Chrétien para que Mr. Skouras, el gran líder de la cinematografía americana, se diese cuenta de las inmensas posibilidades de aquel invento que, comprimiendo las imágenes al ser captadas y devolviéndoles su tamaño normal en la proyección, estaba llamado a ser la revolución que la industria cinematográfica esperaba para renovarse y ganar de nuevo el favor del público con mayor fuerza aún que en sus más brillantes épocas. "The Robe" (La túnica sagrada), el famoso "bes seller" de Lloyd C. Douglas, fue la obra que sirvió para la realización del primer film en Cinemascope, cuyo rodaje empezó tan pronto como el departamento de investigaciones de 20th Century-Fox, tras un detenido estudio de las características del Hypergonar, llegó a la conclusión del Cinemascope a base de los tres elementos siguientes:

El Hypergonar del profesor Chrétien, para doblar el campo visual.

La pantalla espejo milagroso (Miracle mirror screen) en la proporción de 2,55 x 1.

Sonido estereofónico magnético a cuatro bandas.

Muy pronto los nombres de las más prestigiosas productoras — M. G. M., Warner Bros., Universal Internacional, Columbia Pictures, Artists Asociados, Walt Disney, etc. — se sumaron a la producción en Cinemascope, puesto incondicionalmente por Mr. Skouras a la disposición de todos los productores.

En este ambiente de predominio del Cinemascope en los estudios cinematográficos, llegó el momento crucial de dar a conocer el Cinemascope al público, con el estreno mundial de "La túnica sagrada" celebrado en el Cine Romy, de New York el día 16 de Septiembre de 1953, y los resultados fueron tan brillantes que durante muchas semanas el grandioso local fue insuficiente para albergar los miles de espectadores que allí se congregaban para admirar el nuevo procedimiento.

El Hypergonar del profesor Chrétien, para doblar el campo visual.

La pantalla espejo milagroso (Miracle mirror screen) en la proporción de 2,55 x 1.

Sonido estereofónico magnético a cuatro bandas.

Muy pronto los nombres de las más prestigiosas productoras — M. G. M., Warner Bros., Universal Internacional, Columbia Pictures, Artists Asociados, Walt Disney, etc. — se sumaron a la producción en Cinemascope, puesto incondicionalmente por Mr. Skouras a la disposición de todos los productores.

En este ambiente de predominio del Cinemascope en los estudios cinematográficos, llegó el momento crucial de dar a conocer el Cinemascope al público, con el estreno mundial de "La túnica sagrada" celebrado en el Cine Romy, de New York el día 16 de Septiembre de 1953, y los resultados fueron tan brillantes que durante muchas semanas el grandioso local fue insuficiente para albergar los miles de espectadores que allí se congregaban para admirar el nuevo procedimiento.

En este ambiente de predominio del Cinemascope en los estudios cinematográficos, llegó el momento crucial de dar a conocer el Cinemascope al público, con el estreno mundial de "La túnica sagrada" celebrado en el Cine Romy, de New York el día 16 de Septiembre de 1953, y los resultados fueron tan brillantes que durante muchas semanas el grandioso local fue insuficiente para albergar los miles de espectadores que allí se congregaban para admirar el nuevo procedimiento.

En este ambiente de predominio del Cinemascope en los estudios cinematográficos, llegó el momento crucial de dar a conocer el Cinemascope al público, con el estreno mundial de "La túnica sagrada" celebrado en el Cine Romy, de New York el día 16 de Septiembre de 1953, y los resultados fueron tan brillantes que durante muchas semanas el grandioso local fue insuficiente para albergar los miles de espectadores que allí se congregaban para admirar el nuevo procedimiento.

En este ambiente de predominio del Cinemascope en los estudios cinematográficos, llegó el momento crucial de dar a conocer el Cinemascope al público, con el estreno mundial de "La túnica sagrada" celebrado en el Cine Romy, de New York el día 16 de Septiembre de 1953, y los resultados fueron tan brillantes que durante muchas semanas el grandioso local fue insuficiente para albergar los miles de espectadores que allí se congregaban para admirar el nuevo procedimiento.

# Vida económica y financiera

## La semana bolsística

No tuvieron interés las sesiones celebradas en la Bolsa de Madrid durante la última semana. El negocio disminuyó de día en día, y por lo que respecta a los valores de dividendo, se contrataron con desahago, no solo por la poca actividad que desarrollaron, sino porque se dieron numerosas repeticiones de cambios.

La Bolsa siguió encapazonada, sin que se viese modificación de la tendencia. El público estuvo retraído del mercado porque, no obstante estar ya vencida la primera quincena del mes, no se anticipara en los corros actividad y estos, al terminar la hora oficial, fueron abandonados sin mostrar demanda ni oferta, ni interés por continuar las operaciones.

El correo bancario dio la sensación de mayor firmeza, pues en el registro, juntamente con Seguros Fenix, los avances más importantes, entre ellos, el de Mercantil e Industrial, que gana veinte enteros, y el Fenix, 50. Las acciones eléctricas carecieron de actividad y hubo predominio del papel. De los restantes valores, solo merece consignarse la mayor ganancia de puntos en Ebro, Rif, Española de Petróleos y Explosivos y la pérdida de seis en Hidroeléctricas, veje; de 10, en Luso Española de Porcelana y Manufacturas Metalúrgicas Madriléa.

Al terminar la Bolsa su última sesión de semana, se advertía alguna mayor decisión del dinero para la adquisición de determinados valores. La oferta se mostró resistente, pero sin que ello significase, a nuestro juicio, cambio de actitud en la tendencia irregular, con inclinación débil en algunos momentos, que han caracterizado las sesiones.

## BANCO DE SANTANDER

Banca - Bolsa - Cambio  
Caja de Ahorros Espolón, 12 BURGOS

## Peregrinación nacional a Roma

La Cruzada Cordimariana ha encargado a la Junta Nacional Española de Peregrinaciones, la organización de una magna Peregrinación Nacional, en Ferracarril y autocar, para asistir al Congreso Internacional y a la proclamación de la Realza Universal de María, que se celebrará en Roma el día 1.º de Noviembre próximo.

Los informes e inscripciones se pueden solicitar en las oficinas de dicha Junta Nacional, calle Mayor número 5, Madrid.

# ...LOS TOROS DESDE LA BARRERA

## Otro gran triunfo de Cascales, en Murcia

"Jumillano" realizó en Valladolid una magnífica faena

## Una nueva forma de rejoneo: el caballo sin riendas ni cabezada

Valladolid. — Primera de feria, Toros de Alipio Pérez Tabernero de Paz. "Jumillano" hizo en su primera faena breve. En el otro toro corrió magistralmente y en la faena hubo dominio y mando. Mató de una gran estocada. Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta al anillo. "Pedrés" derrocó valor en el tercero y cortó una oreja. En el quinto, que fue inutilizado por los picadores, escuchó una gran bronca. "Chicuelo" escuchó ovaciones en el tercero y cortó una oreja en el que cerró plaza.—Cifra.

ABURRIMIENTO EN CAZORLA  
Cazorla (Jaén). — Un novillo de Osborne, para el rejoneador Angel Peraita, que cortó una oreja. Manolo Carmona, Juanito Posada y Manolo Vázquez, tuvieron una actuación anodina, que no agrió al público, por lo que sonaron los pitos al final de varias faenas.—Cifra.

TRINFINO GRANDE DE CASCALES EN MURCIA  
Murcia. — Cinco toros de Arturo Sánchez y otro de Antonio Pérez; de San Fernando, Julio Aparicio cortó una oreja en su primero, escuchó aplausos en el tercero e hizo una faena grande, entre ovaciones, en el quinto. Cortó las dos orejas y dió la vuelta al ruedo. Manolo Cascales fue ovacionado y cortó una oreja en su primero. En su segundo hizo una gran faena entre ovaciones y música. Mató de estocada y media. Gran ovación, dos orejas, vuelta y salida. En el último repite la excelente faena anterior y mata de estocada que hizo insoportable la puntilla. Ovación, dos orejas, rabo, pata y vuelta al ruedo en hombros.—Cifra.

## Gilberto Zamudio y Pedrito Calvo fueron sacados en hombros, en Belorado

Belorado. — Con buena entrada y tarde de sol se ha celebrado la novillada de las fiestas patronales de "Gracias". Se lidiaron cuatro novillos de don Ignacio Encinas, bien presentados, que dieron un juego desigual, ya que los dos primeros fueron bravos y manejables y los otros dos mansurroneros, especialmente el cuarto, un bicho difícil, que llegó defendiéndose a la suerte final.

NOVILLADAS  
Hubo novilladas de primero y segundo orden en las plazas "Monumental" de Madrid, "Monumental" de Barcelona, Sevilla, Zalamea la Real, Córdoba, Caba, Requena, Albarete y Segovia, destacando los triunfos de los siguientes diestros:

## Excursión a Valladolid

ASOCIACION DEL FOMENTO DEL TURISMO  
Día 26 de Septiembre  
Inscripciones: CASA PASO, Cid, 7. Teléfono 2229

## Libros y revistas

### "Ciencia y vida" del mes de Septiembre

Se ha puesto a la venta el número 11 de la revista "Ciencia y Vida", correspondiente al mes de Septiembre figurando entre otros artículos los siguientes: "Las golondrinas", "Perfeccionando el ciclismo", "Construcciones rurales", "El magnetofono nos da discos más perfectos", "El paracaidismo", "Una maquina de traducir, que sabe gramática" y otros.

La revista "Ondas", primera publicación radiofónica española, tanto por su importancia, como por su difusión, prosigue organizando sus galas literarias de "Ondas" tienen un acusado relieve, ya que ha convocado un premio de novela y uno de guiones radiofónicos, con casi 100.000 pesetas de premios.

Motiva estas galas literarias de "Ondas" el interés a toda la población intelectual española y de habla castellana hacia la Radio, que es uno de los medios de difusión más fabulosos que han aportado el progreso. En la Redacción de la revista "Ondas", calle Caspe, 6, Barcelona, se facilitarán las bases de estas importantes galas literarias, desde luego, entre las más relevantes de las letras españolas.

## ¡BURGALÈSES! Demostrad vuestro cariño a la Cocina de Caridad, contribuyendo a sus caritativos fines.

## Biografías cortas

### Jack Hawkins

Jack Hawkins, que se ha elevado, paso a paso, hasta la más alta cima de la popularidad desde que se incorporó nuevamente a la pantalla, después de la guerra. Nació en Londres, en 1910, comenzando su aprendizaje de actor en edad temprana, en la Escuela Italia Conti. Su primer papel en la escena londinense lo interpretó a los 14 años, y durante los tres siguientes repartió su actividades entre la Trinity School, de Middlesex, y la esgrima, la lanza y la declamación.

A los 18 años, Jack era ya un actor conocido en el West End, y a los 19 se presentaba en Nueva York, interpretando el papel de segundo teniente, en el gran éxito de la primera postguerra, "Jouney's End". En los años que precedieron a la segunda guerra mundial combino su carrera en la pantalla con los papeles de protagonista en la comedia contemporánea y en las obras de Shakespeare. En el momento de incorporarse al Ejército, en 1940, contaba en su haber con 15 películas y unas cincuenta obras teatrales.

## Más información deportiva

### El Deportivo Juventud venció a un combinado en Zatorre, por 4-3

(Viene de cuarta página) La vigilancia de Zuloaga, se interno rapidísimo y sobre la marcha largó un "pildorazo" que llevó el balón a la red.

### El Burgos batido por el Indauchu

(Viene de cuarta página) Individualmente, Castillo y Arnáiz actuaron en plan de colosos. Cantabrana, con su estilo más recio, también bregó incansable y con mucha eficacia. La defensa muy segura y en el segundo tiempo se mostró infranqueable, viéndose completada con un Guti que tuvo un par de intervenciones de las suyas: fenomenales. En la delantera Paniagua se movió con mucho sentido y distribuyó juego abundante, aunque no estuvo afortunado en el remate. Zay actuó mejor de interior que de extremo y Vilaseca, apareció más apagado que el domingo anterior. "Pachi" francamente desafortunado.

## Pruebas ciclistas en el Velódromo de la Quinta

Con asistencia de numeroso público se celebró ayer, en el velódromo del paseo de la Quinta, la segunda reunión ciclista de la temporada, que constaba de tres pruebas.

## Triunfo del Sporting de San Juan, en Reinosa

Con motivo de las fiestas patronales se jugó ayer en Reinosa un encuentro de fútbol amistoso, entre una selección de jugadores de aquella ciudad montañesa y el "Sporting de San Juan", de Burgos, que tuvo lugar en el campo de La Naval.

## La peregrinación sindical

(Viene de primera página) fia y suplicando la bendición del Cielo para nuestras empresas, nuestros campos y los hombres que en ellos trabajan. Concluyó invocando una gracia singular para el Caudillo de España.

## AGENCIA TRANSPORTES POSADAS

Servicio directo de Paquetería y Tonelaje BURGOS — BARCELONA  
Burgos: 31 — Telf. 2333. Barcelona: Diputación, 462-464. — Telf. 25712 SERVICIO RAPIDO

## SALA DE FIESTAS

De 3,30 a 5  
Concierto y atracciones  
A las 7,30  
Gran Baile  
11,30 poche.  
Baile - Espectáculo  
VICKY BARNET — ESPERANCITA FLORES Y LA ORQUESTA REX

## Triunfo del Sporting de San Juan, en Reinosa

Con motivo de las fiestas patronales se jugó ayer en Reinosa un encuentro de fútbol amistoso, entre una selección de jugadores de aquella ciudad montañesa y el "Sporting de San Juan", de Burgos, que tuvo lugar en el campo de La Naval.

## La peregrinación sindical

(Viene de primera página) tedral para dar el abrazo a la imagen del Apóstol en su camarín. RECEPTION EN EL AYUNTAMIENTO  
En el salón de sesiones del Ayuntamiento, el delegado nacional de Sindicatos y las jerarquías nacionales fueron obsequiados con una recepción. El alcalde pronunció unas palabras dando la bienvenida al delegado nacional y a todos los peregrinos.

## La peregrinación sindical

(Viene de primera página) tedral para dar el abrazo a la imagen del Apóstol en su camarín. RECEPTION EN EL AYUNTAMIENTO  
En el salón de sesiones del Ayuntamiento, el delegado nacional de Sindicatos y las jerarquías nacionales fueron obsequiados con una recepción. El alcalde pronunció unas palabras dando la bienvenida al delegado nacional y a todos los peregrinos.

# En accidentado encuentro, el Atlético de Bilbao vence en Sarriá

## También el Madrid ganó a la Real en San Sebastián y Barcelona y Málaga empataron en Vitoria y el Metropolitano

### Excepto el Valencia los demás equipos de primera triunfaron en campo propio sólo por la mínima

## Resultados y clasificaciones

### PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 1; Real Madrid, 3. Hércules, 2; Valladolid, 1. Sevilla, 3; Coruña, 2. Alavés, 2; Barcelona, 2. Español, 1; Atlético de Bilbao, 3. Celta, 2; Santander, 1. Atlético de Madrid, 2; Málaga, 2. Valencia, 4; Las Palmas, 0.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Atlético de Bilbao	2	2	0	0	7	1 4+2
Valencia	2	2	0	0	6	1 4+2
Celta	2	1	1	0	2	1 3+1
Barcelona	2	1	1	0	6	4 3+1
Santander	2	1	0	1	4	3 2
Real Madrid	2	1	0	1	2	2 2
Valladolid	2	1	0	1	2	2 2
Coruña	2	1	0	1	4	4 2
Málaga	2	1	0	1	2	2 2
Hércules	2	1	0	1	3	3 2
Las Palmas	2	1	0	1	4	5 2
Sevilla	2	1	0	1	5	6 2
Atlético de Madrid	2	0	1	1	3	6 1-1
Deportivo Alavés	2	0	1	1	2	6 1-1
Español	2	0	0	2	2	6 0-2
Real Sociedad	2	0	0	2	1	4 0-2

### SEGUNDA DIVISION (Primer Grupo)

Lérida, 1; Logroñés, 1. Oviedo, 0; Osasuna, 0. Avilés, 1; Ferrol, 3. Baracaldo, 2; España Industrial, 1. Sestao, 1; C. Leonesa, 3. Juvenil, 1; La Felguera, 1. Zaragoza, 1; Gijón, 1. Eibar, 4; Caudal, 1.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Eibar S. D.	2	2	0	0	7	2 4+2
Osasuna	2	1	1	0	5	1 3+1
Oviedo	2	1	1	0	3	0 3+1
La Felguera	2	1	1	0	4	1 3+1
C. Leonesa	2	1	1	0	4	2 3+1
Baracaldo	2	1	1	0	3	2 3+1
Zaragoza	2	0	2	0	1	2 2
España Industrial	2	1	0	1	2	2 2
Juvenil	2	0	2	0	3	3 2
Real Gijón	2	0	2	0	3	3 2
Club Ferrol	2	1	0	1	3	4 2
Deportivo Logroñés	2	0	1	1	2	4 1-1
Caudal de Mieres	2	0	1	1	1	4 1-1
Lérida	2	0	1	1	2	6 1-1
Real Avilés	2	0	0	2	1	4 0-2
Sestao	2	0	0	2	2	6 0-2

### (Segundo Grupo)

Tenerife, 0; Atlético de Tetuán, 1. Extremadura, 5; Levante, 0. Granada, 4; Sabadell, 1. Castellón, 5; San Fernando, 1. Jerez, 5; Linense, 2. Tarrasa, 1; Betis, 1. España T., 5; Badajoz, 1. Jaén, 3; Murcia, 1.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Granada	2	2	0	0	7	1 4+2
Atlético Tetuán	2	2	0	0	4	2 4+2
Betis Balompie	2	1	1	0	4	2 3+1
Castellón	2	1	0	1	6	3 2
Extremadura	2	1	0	1	5	3 2
Real Jaén	2	1	0	1	5	4 2
Jerez C. F.	2	1	0	1	6	5 2
España de Tanger	2	1	0	1	5	4 2
Sabadell	2	1	0	1	4	4 2
Murcia	2	1	0	1	5	5 2
Tenerife	2	1	0	1	2	2 2
Badajoz	2	1	0	1	5	6 0
Linense	2	0	0	2	4	6 0
Tarrasa	2	0	1	1	2	5 1-1
Levante	2	0	0	2	1	7 0-3
San Fernando	2	0	0	2	1	8 0-2

### TERCERA DIVISION (Grupo Tercero)

Indauchu, 1; Burgos, 0. Basconia, 3; Arenas, 1. Mirandés, 2; Villosa, 1. Portugalete, 0; Begoña, 2. Guecho, 0; Erandio, 0.

J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Indauchu	2	2	0	0	4	0 4+2
Begoña	2	2	0	0	4	1 4+2
Basconia	2	1	1	0	3	1 3+1
BURGOS	2	1	0	1	3	1 2
MIRANDES	2	1	0	1	3	3 2
Portugalete	2	1	0	1	1	2 2
Villosa	2	0	1	1	1	2 1-1
Erandio	2	0	1	1	1	1 1-1
Guecho	2	0	1	1	1	3 1-1
Arenas G.	2	0	0	2	2	5 0-2

Valencia, — Valencia, 4. Las Palmas, 0. Alineaciones: Valencia: Quiquer, Quincoces, Mochales, Socrates, Pasieguito, Puchades; Maño, Fuertes, Wilkes, Buqué, Seguí. Las Palmas: Pepin; Juanono, Beltrán, Marcial; Naranjo, Beneyto; Vázquez, Nasio, Verde, Ricardo y Peña.

Al salir el equipo del Valencia es recibido con una enorme ovación. Saca Las Palmas y Wilkes hace su primera jugada, driblando a Beltrán y tirando desde lejos pero el balón va fuera por poco. A partir de este momento el centro canario Verde se sitúa al lado de Wilkes, haciendo de "secante", comenzando un cerrojo en el que habían situaciones siempre a la defensiva seis o siete jugadores canarios.

A los 22 minutos, escapa Wilkes, dribla a Juanono y es agarrado por Verde y Naranjo cuando se dirige camino del gol. El árbitro decreta penalty que tira por Pasieguito, se transforma en el primer gol de la tarde.

A los 27 minutos, Juanono hace falta a Wilkes que no se pita. El rechace del balón va a Seguí, que se interna y chuta fuerte marcando el segundo gol del Valencia.

A partir de este tanto los locales son dueños absolutos de la situación y sin más variaciones finaliza el primer tiempo.

El segundo periodo ha sido de juego aburridísimo, puesto que el Valencia lo tenía ya casi todo conseguido y el Las Palmas sólo quería no llevarse a las islas un tanteo abultado. A los 25 minutos, Seguí chuta y el balón da en el palo y, finalmente, es el defensa Beltrán, quien marca el tercero contra su equipo. A los 38, Fuertes, de un tiro cruzado consigue el cuarto gol. Se tiraron nueve córners en contra del Las Palmas y tres contra el Valencia.

El árbitro estuvo magnífico. ACCIDENTADO PARTIDO EN SARRIA

Barcelona. — Español, 1 (Marcet). A. de Bilbao, 3 (Maguregui, Argilés, en su propia meta y Arieta). Alineaciones: Español: Domingo; Argilés, Parra, Catá; Bolinches, Faura; Cruellas, Marcet, Mauri, Piquín y Arcas.

At. de Bilbao: Carmelo; Orúe, Venancio, Canito; Mauri, Manolin; Arceche, Arieta, Zorra, Maguregui y Bilbao. Arbitro, Diaz Argote.

El partido ha sido muy accidentado, teniendo que ser suspendido seis minutos antes del final ante la actitud de los jugadores españoles, que se negaron a continuar el encuentro al serles anulado un gol.

Se inició el encuentro con dominio españolista y su primer gol se produce a los 16 minutos. Piquín cede a Arcas y éste a Mauri, que tira y bate a Carmelo. El árbitro anula el gol por fuera de juego. La bronca es enorme. Al tirarse poco después un saque de esquina contra la puerta bilbaína, el árbitro tiene que pedir la intervención del delegado del campo, ante la lluvia de calderilla que cae sobre su persona.

El Español se desmoroniza y el Atlético va imponiéndose poco a poco. A los 36 minutos marca el Bilbao su primer gol obra de Maguregui.

En la segunda parte, Bilbao pasa a extremo derecha y Arceche se retrasa para apoyar a los medios, pero de todos modos el Atlético se muestra más peligroso que el Español, con mayor rapidez y coraje. A los 14 minutos, Bilbao tira a puerta y al intentar el despeje, Argilés introduce la pelota en la red, marcando el segundo gol bilbaíno.

A los 27 minutos, Avanza Arcas, burla a Venancio y centra. Marcet consigue el gol del Español. Reclaman los bilbaínos ya que, al parecer, en el avance de Arcas, el balón había salido un poco, según apreciación del linier, que el árbitro no comparte, al dar por válido el tanto. A los 39 minutos, contra Argilés y Mauri de cabeza envía a Cruellas, que bate a Carmelo. El árbitro anula el gol, al parecer por indicaciones del linier. La bronca es enorme. Los jugadores se meten con el árbitro pero éste mantiene su decisión apoyado por el linier. Los jugadores españoles se sientan en el campo. El árbitro pide la intervención del delegado del campo. Parece que se reanuda el juego, aunque el público pide al Español que no suspenda el partido.

Por fin el Atlético el fuera de juego y ante la pasividad española, que muchos aficionados se habían desplazado a Vitoria, para presenciar el encuentro de Primera División entre el Alavés y el Barcelona.

El partido jugado contra el Villosa ha tenido más que otra cosa errática, derivada de la interdicción del resultado final, ya que concluido el primer tiempo con el resultado de 2-0 a favor del equipo local, el gol conseguido después por el Villosa puso en juego el empate, el triunfo del Mirandés, que al fin lo logró por la mínima diferencia.

lo tiró al suelo. En medio de una gran bronca se retiraron jugadores y jueces.

### MAL PARTIDO DEL ATLETICO DE MADRID

Madrid. — Atlético de Madrid, 2; Málaga, 2. Málaga: Vera; Rubio, Méndez, Soto; Soler, Borreda; Perella, Lasa, Juan, Romero y Pahuet. Atlético: Menéndez; Martín, Pantaleón, Cobo; Hernández, Mujica; Juncosa, Coque, Tacorente, Lorenzo y Miguel.

Arbitro, sin quererse buscar complicaciones, el guipuzcoano Andrés Rivero.

En el Estadio Metropolitano, remozado y ampliado, con el graderío casi lleno en su totalidad, se jugó este encuentro.

Mal debut de los rojiblancos ante sus seguidores, pues realizaron un pésimo partido, sin que apenas pueda exceptuarse ni a un solo jugador del cuadro. Unos por falta de forma y otros por escaso entusiasmo, pusieron al equipo en trance de dejarse los dos puntos en poder de los malagueños.

El Málaga, a poco que se lo hubiera propuesto, pudo haberse alzado con la victoria con sólo abandonar la prudente táctica defensiva que exhibió durante todo el encuentro. En conjunto, el equipo superó a su adversario en juego y entusiasmo.

El primer tiempo fué de juego nivelado. El único gol de este tiempo lo marcó Tacorente a los 41 minutos, en centro de Juncosa, en el que Vera sujetó el balón pero el delantero centro atléctico se lo arrebató de las manos, impulsándole a las mallas. Rivero concedió el tanto y los andaluces le rodearon, protestando la decisión, que consideraban ilegal.

En la segunda mitad, el Atlético puso más alma en el juego pero sin lograr vencer a la concurrencia. A los 23 minutos, Juan logró el empate, de tiro fuerte con la izquierda, desde el borde del área que sorprende a Menéndez fuera del marco. A los

## Logroñés y Lérida empatan

Un valioso punto positivo para el equipo riojano

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno. Lérida: García; Pellicer, Calo, Saetia y uno.

27, Pahuet recibe un pase de Lasa y desde la izquierda tiro flojo y sin intención, pero el balón pasó por debajo del cuerpo de Menéndez, que se tiro tarde, marcándose el segundo tanto del Málaga. A los 30 minutos, Miguel lanzó un tiro salvando la dura entrada de las defensas. Tiro desde cerca, rebotando el balón en el cuerpo de Vera, quien no pudo evitar que el chut se convirtiera en el tanto del empate definitivo. Juncosa y Lorenzo estrellaron sendos tiros en los postes y durante todo este periodo cada equipo sacó tres córners.

### TRIUNFO DEL MADRID

San Sebastián. — Real Sociedad, 1; Real Madrid, 3.

Alineaciones: R. Sociedad: Bagur; Cordejuela, Suárez, Elizondo; Sistiaga, Peponro; Iriondo, Epi, Paz, Laguardia y Esnaola. Real Madrid: Alonso; Marquitos, Oliva, Lesmes; Muñoz, Zárraga; Durán, Rial, Di Stefano, Joseito y Mateos.

Arbitra Iturriz. El partido ha sido bueno, sobre todo en su primer tiempo en que el dominio ha sido alterno, pasando las porterías de ambos equipos por serios peligros. En uno de ellos Epi, incomprensiblemente, perdió una buena ocasión de marcar, echando la pelota fuera.

A los 33 minutos, en un avance de Di Stefano, éste pasa a Rial quien de tiro cruzado lleva el esférico a las mallas, sin que Bagur pudiera hacer nada por evitarlo. Con dominio alterno termina esta primera fase.

El segundo tiempo ha sido de juego más soso. La Real empezó presionando, pero en un avance del extremo Mateos, Suárez le hace falta que el árbitro quizá con demasiada severidad, castiga con penalty. Ejecuta la falta Di Stefano que marca el segundo gol de los forasteros.

A partir de este momento el partido pierde interés. El Madrid se impone y a los 29 minutos en jugada personal, Mateos consigue el tercer tanto para su equipo. Mateos a los 35 minutos se lesiona y tiene que ser retirado del campo para no volver a reaparecer.

A los 45 minutos, Paz marca el tanto del honor para la Real. DERROTA MINIMA DEL VALLADOLID

Alicante. — Hércules, 2. Valladolid, 1. Valladolid: Saso; Matito, Les-

(Pasa a segunda pag.)

## A pesar de haber dominado casi constantemente el Burges no acertó a ganar al Indauchu

### Este equipo se adjudicó la victoria por 1-0

### "Pachi" falló un penalty y Vilaseca resultó lesionado

Acabamos de regresar de Bilbao, en el momento de iniciar la redacción de esta crónica, un tanto a vuelo de pluma porque es hora avanzada de la madrugada y el tiempo apremia, y todavía no acertamos a explicarnos como se ha escapado este partido al Burges, después de haber estado dominando casi constantemente y de manera abrumadora durante todo el segundo tiempo.

Se perdió por un solo gol de diferencia y el Burges tuvo ocasiones para haber remontado esa escasa ventaja del contrario con un par de goles o tres. Sin embargo, allí quedó el 1-0, por causa de la excelente actuación del portero vizcaíno, así como la desafortunada actuación de algunos delanteros burgaleses a la hora de rematar y de los postes que devolvieron un par de tiros. Y por último, tenemos que "Pachi" desperdició un penalty, a poco de comenzado el segundo tiempo, cuando el Burges se había impuesto totalmente en el campo.

Era tal su agobiadora presión, que el defensa izquierdo, al sentirse desbordado, echó la mano para cortar un balón servido por Zay al centro. El penalty —la falta fue cometida dentro del área— lo desperdició "Pachi", al tirar flojo y a las manos del meta del Indauchu. Esto sucedía justamente a los nueve minutos y medio del segundo tiempo y a los 15, Vilaseca, al entrar a disputar un balón, se le cruzó duramente el defensa central y quedó tendido en el suelo, lesionado, teniendo que sacarlo a la banda, donde permaneció unos diez minutos. Volvió luego al campo, pero en plan de figura más bien decorativa, pues se alineó de exterior y Zay tuvo que pasar a exterior. Pero aún con ese "handicap"

que suponía la inferioridad numérica, el Burges siguió presionando, ya que el Indauchu se dedicó a defender su exigua diferencia. Y así vimos, como en los minutos finales, se lanzaron varias faltas y córners contra el marco local, a cuyo remate acudían incluso Zuloaga y Barrios; pero entre aquella barandilla de jugadores, no surgió la "estocada final" del gol. Es decir, todo quedó en forcejeo y, por último, en desencanto, al ver como Munguía señalaba el final con un 1-0 favorable al Indauchu, después de haber tenido el Burges multitud de ocasiones para remontar dicha ventaja.

Hasta ahora, les hemos hablado únicamente del segundo tiempo. Habrán de perdonarnos esta falta de fidelidad al orden cronológico; pero es que hablando de la superioridad burgalesa no hemos entrado en la relación de la segunda parte, que es cuando más se acentuó aquella. Durante la primera, también salió el Burges fuerte y en los primeros 10 minutos creó numerosas situaciones de peligro ante el Indauchu, logrando "Pachi" un tanto hecho, por querer machacar el tanto. Perdió un tiempo precioso y aunque luego tiro fuerte, dio tiempo a rehacerse el portero y éste, que se encontraba en el suelo como consecuencia de otra jugada anterior, neutralizó el disparo con una parada de agilidad felina.

Luego se impuso el Indauchu, merced al espléndido juego de su medio izquierdo, así como de sus interiores y el extremo derecho, todos ellos magníficas promesas. En este periodo se produjo el único gol de la tarde, a los 23 minutos, Larrinoa se escapó de

(Pasa a tercera página)

## LA NUEVA GUIA TELEFÓNICA DE BURGOS Y SU REPARTO

Se ha dado principio al reparto de la nueva Guía Telefónica de Burgos.

A este respecto, nos complacemos en poner en conocimiento de los señores abonados las advertencias siguientes:

Primero.—La Guía de encuadernación corriente es gratuita para todos los abonados y su reparto también.

No tienen por tanto que pagar los señores abonados, cantidad alguna al serles entregada la nueva Guía en su domicilio.

Segundo.—La Guía caducada debe conservarse para ser entregada al repartidor posteriormente cuando vaya a recogerla.

Tercero.—Para recoger esta Guía caducada, dichos repartidores exhibirán al abonado el recibo que firmó cuando le fué entregada la nueva Guía.

Se ruega encarecidamente a los señores abonados que cooperen con su actuación, para que esta Compañía pueda recoger, a ser posible, todas las Guías viejas, ya caducadas, cuyo uso puede perjudicar la normalidad del servicio telefónico y originar molestias a los señores abonados.

COMPANIA TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA

## El Mirandés venció con dificultades al Villosa, por 2-1

### Un primer tiempo de mejor juego del equipo local, que luego acusó fallos. "Saeta" fué el hombre más destacado de ambos conjuntos

En el primer tiempo, el dominio ha sido de nuestros equipo y en él ha conseguido los dos goles, ambos de muy buena factura. El primero, a los 15 minutos, en un magnífico centro de "Saeta", que remató imparablemente a la red Mariete y el segundo, a los 36 minutos, producto de un centro largo que recogió Serrat, para batir con mucha habilidad a Esparza. A los 42 minutos de esta primera parte se produjo la mejor jugada de la tarde, a cargo de "Saeta", quien tiro potentemente, saliendo el balón rozando el larguero, jugada que fué muy aplaudida por el público.

En el segundo tiempo, el Villosa ha dominado mucho, en parte por el juego duro empleado por varios de

sus jugadores y en parte también por la falta de preparación física que acusa el equipo local, que aún no está puesto a punto. Así, a los 7 minutos, en un gran barullo ante la portería de Nuñez, "Saeta" un gol que luego sería el único del equipo vasco, sin que podamos precisar quien fué el último impulsador del esférico en su camino hacia la red.

Luego, con esporádicas reacciones locales, siguió dominando el once local, cuyo delantero tiró mucho a puerta, aunque con poca fortuna, encontrándose con un Nuñez en plena forma, que paró mucho.

El Villosa es un conjunto duro, aunque correcto, en el que destacan Aquinaga, el exbarcaldés Navarro, Arrieta y Ochoa.

Por el Mirandés sobresalió "Saeta", sin duda alguna el mejor de los veintidós jugadores, por su velocidad, fuerte disparo, toque de balón e intuición de la jugada. Grijuela también destacó por su indomable voluntad y Nuñez, que se mostró seguro y ágil bajo los palos. El debutante Sanpelayo empezó bien para bajar de rendimiento después y terminó cumpliendo a secas.

A las órdenes del colegiado guipuzcoano Sr. Mujica, que tuvo una actuación discreta, aunque rigurosa, los equipos formaron así: Mirandés: Nuñez; Sanpelayo, Nebreda, Grijuela; Álvarez, Pallas; "Saeta", Mariete, Serrat, Felix y Justo. Villosa: Esparza; Aquinaga, Arrieta, Serrate, Eguira; Borde, Hurtado; Arrieta, Navarro, Ochoa, Verde y Chiqui.

La mejor bebida cervecera

LA MEJOR CERVEZA PILSENER

## BOXEO El francés Cohen sigue de campeón mundial de los "gallo"

Tokio. — El francés Robert Cohen ha ganado el título mundial de los pesos gallo, al vencer a Songkittat (Siam), por puntos, en 15 asaltos. — Afili.

## Hungría vence a Rumania, por 5-1

Budapest. — Ante 95.000 espectadores se ha jugado esta tarde entre Hungría y Rumania, que concluyó con el triunfo de los húngaros por cinco a uno. Actuaron en el equipo húngaro nueve jugadores de los que intervinieron en la final del Campeonato mundial, celebrada el mes de Julio, y en la que Alemania conquistó el título. El primer tiempo terminó 3-1.